

Інформація щодо корона-вакцини та про вакцинацію у Бергені

Тут ви можете прочитати більше про корона-вакцину та про те, як зробити щеплення.

Муніципалітет (далі - комуна) Бергена співпрацює з лікарями загальної практики та аптеками щодо вакцинації від коронавірусної інфекції. Зайдіть на веб-сайт Вашої поліклініки загальної медичної практики, щоб дізнатися, чи пропонують там вакцинацію, а також яким чином Ви можете записатися на неї. Крім того, у всіх районах міста аптеки також пропонують корона-вакцинацію жителям віком від 16 років. Інформацію щодо аптек, які пропонують корона-вакцину, ви знайдете у окремому PDF-файлі. (Стаття англійською, польською, тигринь, українською, російською, литовською, румунською та сомалійською мовами).

Щоб записатися на прийом до комунального кабінету вакцинації, що знаходиться за адресою Øvre Dreggsallmenningen 6 (див. [mapy](#)), дивіться інформацію нижче.

Щодо вакцин

У комунальному кабінеті вакцинації та в аптеках Бергену проводиться вакцинація mRNA-вакцинами **Pfizer** та **Moderna**. Ми маємо зараз обидві вакцини. Тому, коли Ви прийдете на вакцинацію, можете обрати, яку вакцину бажаєте отримати. Зауважте, що всім особам віком до 30 років рекомендується обирати вакцину Pfizer.

В управлінні з інфекційного контролю Бергену можна вакцинуватися вакциною на основі білкових субодиниць **Nuvaxovid** (Novavax). Цю вакцину можуть отримати особи віком від 18 років. [Більше про вакцину Nuvaxovid у FHI](#) (інформація англійською мовою). Якщо ви бажаєте зробити щеплення вакциною **Nuvaxovid**, зв'яжіться з Управлінням з інфекційного контролю за телефоном 55 56 58 80 або напишіть на електронну пошту: smittevernet@bergen.kommune.no. Ми просимо Вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою.

Основна мета вакцинації від коронавірусної інфекції - захистити життя і здоров'я тих, хто заразився коронавірусом. Тобто, якщо ви вакциновані, ви маєте менше шансів хворіти тяжко.

Як пройти щеплення від коронавірусної інфекції людям віком від 16 років

Щоб записатися на прийом до комунального кабінету вакцинації, зателефонуйте за номером 408 177 41 у будні з 09.00 до 15.00 або пишіть на електронну пошту koronavaksine@bergen.kommune.no. Ми просимо вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою. Ви можете записатися на прийом незалежно від того, чи потрібна вам перша, друга, третя чи бустерна (підтримуюча) доза. Щоб отримати можливість записатися на вакцинацію, Ви повинні були дотримуватися інтервалів між попередніми дозами та належати до тієї категорії населення, якій на даний час пропонується відповідна доза. [Дивіться інформацію про інтервал між дозами вакцини на веб-сайті FHI](#) (Стаття англійською мовою). У Бергені у комунальному кабінеті вакцинації мінімальний інтервал між першою та другою дозою становить чотири тижні, незалежно від того, чи ви обрали Pfizer, чи Spikevax.

У комунальному кабінеті вакцинації по телефону та на електронну пошту в основному відповідають норвезькою та англійською мовами. У них також є персонал, який розмовляє іншими мовами, такими як італійська, арабська та перська. Якщо ви бажаєте поговорити по телефону з кимось, хто знає іншу мову, крім норвезької та англійської, зв'яжіться з кабінетом за

номером телефону 408 177 41 та дізнайтеся, чи є там працівник, який може Вам допомогти. Вас можуть попросити передзвонити в певний час, коли відповідний працівник буде на місці.

Пропозиція другої підтримуючої дози (доза 4) для Вас, якщо Ви старші за 80 років

Національні органи влади надали можливість отримати нову підтримуючу дозу (доза 4) людям віком від 80 років, які отримали три дози вакцини і після цього не перехворіли на корона-інфекцію. Окремих рекомендацій щодо того, що ця група має прийняти четверту дозу вакцини, немає, але пропозицію отримає кожен. Національні органи влади повідомляють, що ця нова доза не обов'язково виключатиме необхідність додаткової підтримуючої дози восени, коли очікується, що інфекція знову активізується.

Комуна Бергену зараз пропонує другу підтримуючу дозу жителям, старшим за 80 років. Мінімальний інтервал між першою та другою підтримуючими дозами (дози 3 і 4) становить чотири місяці. [Більше інформації дивіться на веб-сайті FHI.](#) (Стаття англійською)

Якщо ви хочете отримати другу підтримуючу дозу, ви можете зв'язатися з кабінетом вакцинації, щоб записатися на прийом, коли ви виконаєте мінімальний інтервал у чотири місяці. Телефонуйте за номером 408 177 41 у будні з 09.00 до 15.00 або надсилайте електронний лист на адресу koronavaksine@bergen.kommune.no. Ми просимо вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою.

Ви також можете отримати нову підтримуючу дозу (доза 4) в аптеці. Які аптеки здійснюють вакцинацію, Ви знайдете у окремій PDF-статті. Мешканцям будинків престарілих пропонуватимуть дозу вакцини там, де вони перебувають.

Студенти та інші особи, що не прописані в Бергені

Кожен, хто проживає або перебуває в Бергені протягом певного періоду часу через навчання, роботу або за інших обставин, може отримати корона-вакцину у нас, незалежно від того, яку дозу він/вона має отримати. Пам'ятайте, що ви повинні дотримуватися інтервалу між щепленнями. Звертайтеся до кабінету вакцинації за телефоном 408 177 41 або електронною поштою koronavaksine@bergen.kommune.no для того, щоб записатися на прийом. Ми просимо вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою. Ви також можете пройти щеплення корона-вакциною в аптеці. Інформацію щодо аптек, які пропонують корона-вакцину ви знайдете у окремому PDF-файлі. (Стаття англійською, польською, російською, українською, тигринь, румунською, литовською та сомалійською мовами.)

Вакцина для осіб зі значно ослабленим імунним захистом

Дорослі з тяжким імунодефіцитом потребують три дози корона-вакцини для первинної вакцинації. Додатково Вам також запропонують підтримуючу дозу. Ця третя доза надаватиметься людям із значно ослабленою імунною системою та ймовірним недостатнім ефектом вакцинації двома дозами. Ця третя доза вважається частиною первинного щеплення. Цю вакцинацію рекомендується проводити не раніше, ніж через 28 днів після другої дози. Також цій групі пропонується і бустерна доза (четверта доза). Рекомендований інтервал між третьою та бустерною дозами вакцини має становити не менше трьох місяців. [Прочитайте](#)

[більше інформації та подивіться, при яких захворюваннях пропонують третю та бустерну дозу \(четверту дозу\) для осіб із вираженим імунним дефіцитом.](#) (Інформація англійською мовою)

Пацієнти з необхідною документацією та досягнутим інтервалом між вакцинаціями можуть звернутися до кабінету вакцинації для запису на прийом. Телефонуйте за номером 408 177 41 у будні з 09.00 до 15.00 або надсилайте електронний лист на адресу koronavaksine@bergen.kommune.no. Ми просимо вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою.

Вакцина для дітей та підлітків віком від 12 до 15 років

Національні органи влади вирішили, що діти та підлітки цієї вікової категорії матимуть можливість вакцинуватися від COVID-19, але жодних заохочувань чи рекомендацій щодо вакцинації цієї групи немає. Діти цієї вікової категорії можуть отримати дві дози вакцини, якщо цього бажають як їхні батьки, так і самі діти. Щеплення проводиться у кабінеті вакцинації за адресою *Øvre Dreggsallmenningen 6*. Батьки чи особи, які виступають в ролі батьків цих дітей, можуть записатися на прийом для щеплення як першою, так і другою дозами вакцини для своєї дитини за телефоном 408 177 41 у будні з 09.00 до 15.00. Ви також можете надіслати електронний лист на адресу koronavaksine@bergen.kommune.no. [Дивіться інформацію про інтервал між дозами вакцини на веб-сайті FHI](#). (Стаття англійською)

Особам віком до 16 років для отримання щеплення обидва батьки чи ті, хто виступають в ролі батьків, повинні надати письмову згоду. Батьки чи ті, хто виступають в ролі батьків, повинні заповнити форму згоди перед тим, як дитина отримає щеплення. Заповніть форму згоди на останній сторінці цього документу, роздрукуйте її та принесіть до кабінету вакцинації. Якщо ви бажаєте, щоб дитина також отримала ще й другу дозу щеплення, потрібно знову оформити та підписати таку згоду. Її також треба принести до кабінету вакцинації. Крім того, один із батьків чи опікунів, який підписав форму згоди, повинен супроводжувати дитину як на першу, так і на другу вакцинацію.

Важливо! Про що треба пам'ятати в день вакцинації

Перш ніж зробити щеплення від коронавірусу, важливо запам'ятати наступне:

- Ви повинні прийти на вакцинацію з дійсним посвідченням особи з фотографією та номером соціального страхування. Не забудьте вдягнути маску.
- Не приходьте на щеплення, якщо:
 - маєте симптоми застуди, підвищену температуру тіла понад 38 градусів або інші ознаки якогось інфекційного захворювання.
 - Ви хворі на коронавірусну інфекцію ([Дивіться рекомендації щодо того, як довго ви повинні залишатися вдома](#)).
 - У таких випадках можна зв'язатися з кабінетом вакцинації за телефоном 408 177 41 або електронною поштою koronavaksine@bergen.kommune.no, щоб отримати нову дату та час прийому. Ми просимо вас не надсилати конфіденційну інформацію електронною поштою.
- Вдягніться на щеплення так, щоб для проведення щеплення ми могли легко дістатися до Вашого плеча.
- Зверніть увагу на те, що після щеплення Вам буде необхідно посидіти 20 хвилин для спостереження за Вами.
- З огляду на інших, які вакцинуються, а також персонал просимо вас не фотографувати та не робити відео у кабінеті вакцинації

Громадський транспорт і паркування

Адреса кабінету вакцинації - *Øvre Dreggsallmenningen 6* ([мапа](#)). Кабінет вакцинації знаходиться на зовнішній стороні *Bruggen* (Брігген) в напрямку *Sandviken* (Сандвікен) поруч із *Mariakirken*

(Маріашіркен, церква Святої Марії) та Vikinghallen (Вікінгхаллен, палас Вікінг). Ви можете скористатися громадським транспортом до центру Бергена. Найближчі автобусні зупинки – Bryggen (рух з півдня та заходу) та Bradbenken (рух з півночі). Якщо ви приїдете на автомобілі, то на вулицях біля кабінету вакцинації є кілька паркувальних місць. Крім того, ви можете залишити автомобіль на одному з підземних паркінгів у цьому районі.

Вакцина для дітей від 5 до 11 років

Дітям від 5 до 11 років, які проживають у комуні Бергену, пропонуватимуть дитячу вакцину Pfizer. Читайте більше у [окремій PDF-статті](#) (NB: Ця стаття є тільки англійською мовою)

Ковідний сертифікат для осіб без норвезького ідентифікаційного номеру
Національні органи влади вирішили видавати ковідні сертифікати після вакцинації й особам без норвезького свідоцтва про народження або ідентифікаційного номеру. [Про те, що для цього треба, читайте на веб-сайті HelseNorge](#) (Інформація англійською мовою).

Ковідний сертифікат у паперовому форматі дійсний три місяці. Якщо вам потрібна нова роздруківка, ви можете зв'язатися з відділом з інфекційного контролю Бергену за телефоном 55 56 58 80 або по електронній пошті: smittevernet@bergen.kommune.no. Однак, якщо ви тим часом отримали нову дозу вакцини, ви повинні надіслати нового листа до Helfo, як це описано у [статті на сайті HelseNorge](#). Це потрібно для того, щоб отримати оновлений ковідний сертифікат.

Якщо Ви не маєте можливості користуватися цифровими послугами

Особи, що мають норвезьке свідоцтво про народження або ідентифікаційний номер, та не мають можливості використовувати цифрові рішення, в Управлінні з інфекційного контролю можуть отримати безкоштовну допомогу з таких питань:

- Реєстрація щеплень, що були здійснені за кордоном. Щеплення можна зареєструвати незалежно від того, де воно було здійснене, але це має бути щеплення вакциною, яку було схвалено Європейським агентством з лікарських засобів (ЄАЛЗ, EMA).
- Друк ковідного сертифікату після вакцинації або перенесеного COVID-19.
- виправлення будь-яких помилок або внесення додаткової інформації в ковідний сертифікат щодо щеплень, отриманих у кабінетах вакцинації у Бергені.

До Управління з інфекційного контролю можна звернутися по допомогу за телефоном 55 56 58 80 або по електронній пошті: smittevernet@bergen.kommune.no. Нагадуємо, що інформація про здоров'я є конфіденційною приватною інформацією. **Не** надсилайте таку інформацію електронною поштою.

На жаль, Управління з інфекційного контролю не може Вам допомогти:

- зареєструвати, що Ви перехворіли на Covid-19 за кордоном або якщо захворювання було підтверджене тільки за допомогою позитивного експрес-тесту.
- зареєструвати щеплення, що було здійснене не у кабінеті вакцинації у Бергені. У цьому випадку зверніться до Вашого сімейного лікаря, аптеки або комуни.



BERGEN
KOMMUNE

Згода на проведення щеплення

Я/ми бажаємо, щоб моя/наша дитина отримала щеплення від Covid-19.

Ім'я та прізвище дитини: _____ Номер соціального страхування дитини: _____

Назва школи: _____ Район міста: _____

Батьки чи ті, хто виступають в ролі батьків:

обидва батьки чи ті, хто виступають в ролі батьків повинні підписати цю згоду. Ви повинні подавати нову згоду на кожну дозу вакцини. NB! Якщо Ви одноосібно несете батьківську відповідальність, це означає, що ви підписуєте згоду самі, але Ви повинні принести до кабінету вакцинації документи про те, що ви одноосібно несете батьківську відповідальність.

Батько 1:

ПІБ (пишіть чітко): _____

Дата, місце: _____

Номер телефону: _____

Згода на дозу вакцини, яку дитина отримає (Напишіть «JA» («Так»), якщо погоджуєтесь)

доза 1: ____ доза 2: ____ доза 3 (тільки для дітей із тяжким імунodefіцитом*): ____

Підпис: _____

Батько 2:

ПІБ (напишіть чітко): _____

Дата та місце: _____

Номер телефону: _____

Згода на дозу вакцини, яку дитина отримає (Напишіть «JA» («Так»), якщо погоджуєтесь)

доза 1: ____ доза 2: ____ доза 3 (тільки для дітей із тяжким імунodefіцитом*): ____

Підпис: _____

* Не забудьте взяти з собою медичну документацію стосовно того, що ваша дитина відноситься до групи осіб з сильно ослабленою імунною системою, і їй пропонується третя доза корона-вакцини.